



YLIANA VIRGINIA  
RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

Mag.

[yliana-rodriguez@gmail.com](mailto:yliana-rodriguez@gmail.com)  
[https://www.universiteitleiden.nl/en/staffmembers/yliana-rodriguez-gutierrez#tab-](https://www.universiteitleiden.nl/en/staffmembers/yliana-rodriguez-gutierrez#tab-1)

1

Centro de Lenguas Extranjeras,  
Avenida Uruguay 1695  
11.200 Montevideo - Uruguay  
0059899585164

SNI

Humanidades / Lengua y Literatura  
Categorización actual: Inicia  
ción (Activo)

Fecha de publicación: 07/05/2021  
Última actualización: 03/05/2021

## Datos Generales

### INSTITUCIÓN PRINCIPAL

Universidad de la República/ Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Centro de Lenguas Extranjeras / Uruguay

### DIRECCIÓN INSTITUCIONAL

Institución: Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Sector Educación Superior/Público

/ Centro de Lenguas Extranjeras

Dirección: Av. Uruguay 1695 / 11200 / Montevideo, Montevideo, Uruguay

Teléfono: (+598) 24031661

Correo electrónico/Sitio Web: [yrodriguez@fhuce.edu.uy](mailto:yrodriguez@fhuce.edu.uy) <http://www.fhuce.edu.uy/index.php/celex>

## Formación

### Formación académica

#### CONCLUIDA

#### MAESTRÍA

##### Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (2013 - 2016)

Universidad de la República - Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Instituto de Lingüística, Uruguay

Título de la disertación/tesis/defensa: Vitalidad de los préstamos léxicos del guaraní en el español del Uruguay

Tutor/es: Adolfo Esteban ELIZAINCÍN EICHENBERGER

Obtención del título: 2016

Sitio web de la disertación/tesis/defensa:

<https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/123456789/19022>

Palabras Clave: Préstamos léxicos Español del Uruguay Guaranismos Lenguas en Contacto

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Español del Uruguay

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

#### ESPECIALIZACIÓN/PERFECCIONAMIENTO

##### Diploma en Perfeccionamiento Profesional en Psicopedagogía (2008 - 2010)

Universidad Católica del Uruguay - Facultad de Psicología, Uruguay

Título de la disertación/tesis/defensa:

Obtención del título: 2010

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Psicología / Psicología especial / Psicopedagogía

#### GRADO

##### Licenciatura en Lingüística opción Docencia (2003 - 2012)

Universidad de la República - Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Instituto de Lingüística, Uruguay

Título de la disertación/tesis/defensa:

Obtención del título: 2013

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza de lenguas extranjeras

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

## TÉCNICO

### **Certificate in Speaking English to Speakers of Other Languages (2002 - 2003)**

Trinity College London , Inglaterra

Título de la disertación/tesis/defensa:

Obtención del título: 2003

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / TESOL

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

## EN MARCHA

## DOCTORADO

### **PhD in Linguistics (2018)**

Leiden University, LUCL (Leiden University Centre for Linguistics) ,Holanda

Título de la disertación/tesis/defensa: Spanish-English contact in the Falkland Islands

Tutor/es: Niels Schiller & Paz González

### **Doctorado en Lingüística (2017)**

Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Instituto de Lingüística ,Uruguay

Título de la disertación/tesis/defensa: Contacto español-inglés en las Islas Falkland

Tutor/es: Adolfo Esteban ELIZAINCÍN EICHENBERGER

Financiación:

Universidad de la República / Comisión Académica de Posgrados , Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Etnolingüística

## Formación complementaria

## CONCLUIDA

## CURSOS DE CORTA DURACIÓN

### **Scientific Integrity for PhD candidates in Archaeology and the Humanities, a cargo del Prof. Dr. Maghiel van Crevel (Universiteit Leiden) (04/2020 - 06/2020)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Leiden University / HRM Learning and Development , Holanda

### **La actualidad del pensamiento de Eugenio Coseriu en la lingüística contemporánea, a cargo de la Dra. Araceli López (Universidad de Sevilla) (05/2018 - 05/2018)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

### **Morphology: Syntactic Structure of Words, a cargo del Dr. Jonathan Bobaljik (Harvard University) (07/2017 - 07/2017)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Nacional de San Petersburgo / State University of New York at Stony Brook , Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Morfología

### **The Sound Structure of Human Language, a cargo del Dr. Marc Van Oostendorp (Radboud University) (07/2017 - 07/2017)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Nacional de San Petersburgo / State University of New York at Stony Brook , Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonología

**Decolonial Feminism, a cargo de la Dra. Xhercis Mendez (Michigan University) (07/2017 - 07/2017)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Nacional de San Petersburgo , Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Ética y Religión / Feminismos

**Contested Bodies, contested Identities, a cargo de la Dra. Katharina Wiedlack ( Universität Wien) (07/2017 - 07/2017)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Nacional de San Petersburgo , Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Estudios de género

**Introducción a la lengua Rusa, a cargo del Dr. John Bailyn (Stony Brook University) (07/2017 - 07/2017)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Nacional de San Petersburgo , Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Ruso

**Experimental approaches to the study of language, a cargo del Dr. Sible Andringa (UVA) (06/2016 - 06/2016)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Amsterdam , Holanda

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Psicolingüística

**Functional Neuroanatomy, a cargo del Prof. Sid Simon (Duke University) (05/2015 - 05/2015)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati, Trieste , Italia

10 horas

Areas de conocimiento:

Ciencias Médicas y de la Salud / Medicina Básica / Neurociencias /

**Análisis de la interacción verbal con foco en el salón de clase, a cargo de la Dra. Beatriz Gabbiani (UDELaR) (12/2014 - 12/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay

30 horas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

**Questionnaire Design for Social Surveys (10/2014 - 12/2014)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / University of Michigan , Estados Unidos

**Cultura, Evolução e Linguagem: uma abordagem em Semiótica Cognitiva, a cargo del Dr. Joao Queiroz ( Universidad Federal de Juiz de Fora) (08/2014 - 08/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay

30 horas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Semiótica Cognitiva

**Crónicas de la conquista, exploración, colonización y evangelización de América, a cargo del Dr. Francisco Bustamante ( UDeLaR) (08/2014 - 08/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Letras , Uruguay

30 horas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Literaturas Específicas /

**Cerebro y Lenguaje, a cargo del Dr. Sergio Dansilio (UDELaR ) (05/2014 - 05/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Psicología / Psicología especial / Neuropsicología

**Neurolingüística del Adulto con Afasia (05/2014 - 05/2014)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Tecnológica Nacional Facultad Regional Buenos Aires , Argentina

**Tópicos de lingüística histórica con especial referencia al español americano, a cargo del Dr. Adolfo Elizaincín (Academia Nacional de Letras - UDeLaR ) (04/2014 - 04/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

**La coevolución de la lengua, cultura y conocimiento, a cargo del Dr. Marcos Bagno (Universidad Federal de Brasilia ) (02/2014 - 02/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

**Traducción y autotraducción: reflexiones lingüísticas, sociolingüísticas y de política cultural, a cargo del Dr. Roberto Bain (UBA ) (12/2013 - 12/2013)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Traducción

**Storia del pensiero scientifico e filosofico, a cargo del Dr. Mario di Gregorio (UnivAq) (02/2013 - 05/2013)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Università dell'Aquila , Italia  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Historia y Filosofía de la Ciencia y la Tecnología /

**Storia della Scienza, a cargo del Dr. Mario Di Gregorio (UnivAq) (02/2013 - 05/2013)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Università dell'Aquila , Italia  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Historia y Filosofía de la Ciencia y la Tecnología / Historia de la Ciencia

**Filosofía del Linguaggio, a cargo del Dr. Alessandro Conti (UnivAq) (02/2013 - 05/2013)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Università dell'Aquila , Italia  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Filosofía del lenguaje

**Logica e linguaggio, a cargo del Dr. Alessandro Conti (UnivAq) (02/2013 - 05/2013)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Università dell'Aquila , Italia  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Ética y Religión / Lógica

**Neuropsicología de los Trastornos en la Adquisición del Código Escrito, a cargo del Dr. Sergio Dansilio (UDELaR) (08/2012 - 08/2012)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Psicología - UDELaR , Uruguay

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Psicología / Psicología especial / Psicolingüística

**PARTICIPACIÓN EN EVENTOS**

**Escuela de verano en línea "La Actualidad de la concepción de Eugenio Coseriu" (2020)**

Tipo: Otro

Institución organizadora: BABE? - UNIVERSIDAD BOLYAI DE CLUJ-NAPOCA FACULTAD DE LETRAS - Cátedra de Lingüística General y Semiótica del Departamento de Lengua Rumana y Lingüística General, Rumania

**Long-term language contact in Argentina: Data from the Afrikaans-Spanish bilingual community Nicholas Henriksen & Lorenzo García Amaya (University of Michigan) Project "From Africa to Patagonia: Voices of Displacement" (2020)**

Tipo: Encuentro

Institución organizadora: Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt, Alemania

**Taller de trabajo y reflexión sobre la evaluación académica (2018)**

Tipo: Taller

Institución organizadora: Comisión Sectorial de Investigación Científica, Universidad de la República, Uruguay

**Virtual Seminar on Inclusion and Diversity (2018)**

Tipo: Seminario

Institución organizadora: ICAE (International Council for Adult Education) y el Instituto de Cooperación Internacional de la Asociación Alemana para la Educación de Adultos (Deutscher Volkshochschul-Verband e.V., DVV), Alemania

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial / Educación de Personas Jóvenes y Adultas

**Aproximaciones diacrónicas a la evolución del español (2017)**

Tipo: Otro

Institución organizadora: Universidad de Montevideo, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

**Segundo encuentro latinoamericano de enseñanza de español a sinohablantes y de chino a hispanohablantes (2016)**

Tipo: Encuentro

Institución organizadora: Centro Latinoamericano de Estudios Políticos y Económicos de China (CLEPEC), Argentina

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de ELE (Español Lengua Extranjera)

**Seminario Internacional Research Connect: tendencias y perspectivas, en el marco del Programa Research Connect de Elsevier, cuyo objetivo es proporcionar un ambiente para el uso compartido de conocimientos y tendencias para la comunidad científica (2016)**

Tipo: Seminario

Institución organizadora: Elsevier, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Comunicación y Medios / Ciencias de la Información /

**Constraints on grammar learning (2015)**

Tipo: Seminario

Institución organizadora: SISSA Scuola Internazionale di Studi Avanzati, Trieste, Italia, Italia

Áreas de conocimiento:

**On mental dispositions, abilities and free will (2013)**

Tipo: Simposio

Institución organizadora: Università dell'Aquila, Italia

**Formación Inicial para Docentes en Entornos Virtuales de Aprendizaje (2013)**

Tipo: Taller

Institución organizadora: Udelar- IPDH - UAEn - CSE, Uruguay

Areas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial / E-learning

**XXI International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics (2013)**

Tipo: Congreso

Institución organizadora: Aristotle University of Thessaloniki, Grecia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

**Code-switching in the bilingual child: within and across the clause (2013)**

Tipo: Congreso

Institución organizadora: Bergische Universität, Alemania

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Bilingüismo

**Búsqueda y uso de la información en Ciencias Sociales y Humanidades (2012)**

Tipo: Encuentro

Institución organizadora: ANII, Uruguay

**VI Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués Americanos (2012)**

Tipo: Seminario

Institución organizadora: Academia Nacional de Letras del Uruguay - Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República, Uruguay

**Políticas Lingüísticas y evaluación de los Aprendizajes (2012)**

Tipo: Encuentro

Institución organizadora: Alianza Francesa - CODICEN, Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Políticas Lingüísticas

**V Foro de Lenguas, Programa de Políticas Lingüísticas (2012)**

Tipo: Encuentro

Institución organizadora: ANEP - CODICEN, Uruguay

**Ciclo de Conferencias: Aportes sobre la diversidad Lingüística en el Uruguay. Para la actividad temática del día del patrimonio 2012: El lenguaje de los uruguayos (2012)**

Tipo: Encuentro

Institución organizadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay

**Aportes sobre la diversidad Lingüística en el Uruguay. Para la actividad temática del día del patrimonio 2012: El lenguaje de los uruguayos (2012)**

Tipo: Otro

Institución organizadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay

**OTRAS INSTANCIAS**

**Trabajo de campo en las Islas Falkland (2020)**

Malvinas

**Participación en los Columbia School Linguistics Society Seminars (2020)**

Estados Unidos

**Participación en el Columbia School Linguistics Society reading group (2020)**

Estados Unidos

**Trabajo de campo en las Islas Falkland (2019)**

Malvinas

**Participación en los Columbia School Linguistics Society Seminars (2019)**

Estados Unidos

**Participation in the Columbia School reading group (2019)**

Estados Unidos

**The St. Petersburg Institute of Linguistics, Cognition and Culture (NYI). Un programa de estudios avanzados organizado en la Universidad Nacional de San Petersburgo por la Stony Brook University . (2017)**

Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

**The International Society for the Linguistics of English Summer School -"Methods in English Linguistics" (2016)**

Holanda

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

**James S. McDonnell Foundation 4th Latin American School for Education, Cognitive and Neural Sciences (2014)**

Uruguay

Areas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Psicología / Psicología especial / Psicología cognitiva

**Tools and Techniques in Geolinguistics International Summer School (2014)**

Alemania

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Geolingüística

## Idiomas

**Inglés**

Entiende muy bien / Habla muy bien / Lee muy bien / Escribe muy bien

**Italiano**

Entiende muy bien / Habla bien / Lee muy bien / Escribe bien

**Francés**

Entiende bien / Habla regular / Lee bien /

**Portugués**

Entiende muy bien / Lee muy bien /

## Áreas de actuación

**HUMANIDADES**

Lengua y Literatura /Lingüística /Español rioplatense

**HUMANIDADES**

Lengua y Literatura /Lingüística /Adquisición de lenguas extranjeras

**HUMANIDADES**

Lengua y Literatura /Lingüística /Sociolingüística

#### **HUMANIDADES**

Otras Humanidades /Otras Humanidades /Educación de adultos

#### **HUMANIDADES**

Lengua y Literatura /Lingüística /Lingüística del contacto

#### **HUMANIDADES**

Lengua y Literatura /Lengua y Literatura /Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

#### **HUMANIDADES**

Lengua y Literatura /Lingüística /Lingüística histórica

#### **HUMANIDADES**

Lengua y Literatura /Lenguajes Específicos /Enseñanza y aprendizaje de inglés como lengua extranjera

#### **HUMANIDADES**

Lengua y Literatura /Lingüística /Lexicología

## **Actuación profesional**

### **SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PÚBLICO - UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - URUGUAY**

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR /  
Centro de Lenguas Extranjeras

#### **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

##### **Otro (10/2020 - a la fecha)** Trabajo relevante

Titular de la Cátedra de Lengua Guaraní de la Asociación de Universidades del Grupo Montevideo  
,1 hora semanal

##### **Funcionario/Empleado (07/2018 - a la fecha)**

Asistente de investigación ,2 horas semanales  
Proyecto CSIC Fortalecimiento institucional de la investigación de calidad en el área Estudios sobre  
Lenguas Extranjeras en el CELEX.  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 2

##### **Funcionario/Empleado (01/2016 - a la fecha)** Trabajo relevante

Responsable de los cursos de inglés e italiano y de la coordinación general de actividades relativas  
,28 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 3

##### **Funcionario/Empleado (01/2017 - 06/2018)**

Asistente de investigación ,14 horas semanales  
Proyecto CSIC Fortalecimiento institucional de la investigación de calidad en el área Estudios sobre  
Lenguas Extranjeras en el CELEX.  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 2

##### **Funcionario/Empleado (07/2017 - 10/2017)**

Investigador asociado al proyecto "Estudios experimentales de la metáfora cognitiva en español y  
LSU ,7 horas semanales  
Financiación del Fondo Clemente Estable - ANII.

##### **Funcionario/Empleado (12/2016 - 12/2016)**



Encargada del curso de inglés en la Escuela de Parteras, Facultad de Medicina ,6 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 3

**Funcionario/Empleado (09/2016 - 12/2016)**

Asistente de investigación ,17 horas semanales  
Proyecto CSIC Fortalecimiento institucional de la investigación de calidad en el área Estudios sobre  
Lenguas Extranjeras en el CELEX.  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 2

**Funcionario/Empleado (08/2016 - 11/2016)**

Docente de inglés en la Maestría en Ciencias Políticas, Facultad de Ciencias Sociales ,4 horas  
semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 3

**Otro (05/2016 - 05/2016)**

Intérprete en la conferencia de Alasdair Fost en la Facultad de Artes ,10 horas semanales

**Funcionario/Empleado (01/2016 - 01/2016)**

Docente del curso de actualización para profesores de español lengua extranjera ,6 horas  
semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 3

**Funcionario/Empleado (08/2015 - 12/2015)**

Responsable de los cursos de inglés y de la coordinación general de actividades relativas a lenguas  
,20 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 3

**Funcionario/Empleado (08/2015 - 12/2015)**

Encargada del curso de Comprensión Lectora en Inglés en Facultad de Agronomía ,5 horas  
semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 3

**Funcionario/Empleado (08/2015 - 12/2015)**

Ayudante de idioma inglés en Facultad de Psicología. ,20 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 1

**Colaborador (11/2013 - 11/2015)**

Colaborador (inglés)  
Desarrollo de tareas de apoyo a los cursos y actividades de inglés.  
Escalafón: Docente

**Funcionario/Empleado (07/2014 - 12/2014)**

Asistente para el dictado del curso de Comprensión Lectora en Inglés en la TGU ,10 horas  
semanales  
TGU, Facultad de Ciencias Económicas y Administración.  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 2

**Funcionario/Empleado (01/2014 - 12/2014)**

Ayudante de idioma inglés en Facultad de Psicología ,20 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 1

**Funcionario/Empleado (08/2013 - 12/2014)**

Ayudante de idioma inglés en Facultad de Psicología ,20 horas semanales

Escalafón: Docente  
Grado: Grado 1

#### **Colaborador (11/2011 - 11/2013)**

Colaborador (inglés)  
Desarrollo de tareas de apoyo a los cursos y actividades de Inglés.  
Escalafón: Docente

#### **Funcionario/Empleado (09/2012 - 12/2012)**

Asistente para el dictado de cursos de Comprensión Lectora en Inglés, en la TGU ,10 horas semanales  
Tecnatura en Gestión Universitaria, Facultad de Ciencias Económicas y Administración  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 2

### **ACTIVIDADES**

#### **LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

##### **Contacto lingüístico en América del Sur (04/2013 - a la fecha )**

En la segunda mitad del siglo XX, obras como la de Uriel Weinreich: Languages in contact (1953) han ayudado a revalorizar la importancia del contacto de lenguas como fenómeno que explicaría muchos cambios lingüísticos. Las lenguas están en contacto habitualmente por cuestiones políticas, geográficas, comerciales o económicas. El contacto lingüístico siempre presupone cierto grado de contacto cultural, y es justamente el léxico el que refleja la cultura y los intercambios culturales de los hablantes (Bynon, 1985), ya que, al momento de nombrar objetos o conceptos de otra cultura, se suele tomar prestada la palabra original que las denota. Dentro de esta línea investigo el contacto lingüístico español-inglés en las Islas Malvinas/Falkland y los préstamos de las lenguas autóctonas de América en el español, enmarcando dicho estudio en la Sociolingüística cognitiva. Algunas de las cuestiones que la comunidad científica busca resolver, y con las que pretendo colaborar son: los motivos para que se dé el préstamo, la identificación de las restricciones, la evolución de los préstamos, las restricciones a las que las somete la lengua receptora, y cómo factores extralingüísticos tales como el contexto sociopolítico y las actitudes lingüísticas afectan el préstamo. 2 horas semanales , Otros  
Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

##### **Territorios y Territorialidades desde las Humanidades (03/2017 - a la fecha )**

El Observatorio de Territorialidades Humanas (OTH) se constituye en 2017 como grupo de investigación CSIC, resultado de la confluencia del interés de varias investigadoras en el análisis de los territorios y las territorialidades mirados a través de distintas perspectivas humanísticas. Su objetivo radica en articular saberes sobre el territorio desde distintas perspectivas humanísticas, generando espacios de reflexión, discusión e intercambio. 2 horas semanales , Integrante del equipo  
Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ , Emilia ABIN GAYOSO , Lucía ABBADIE GAGO  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

#### **PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO**

##### **Estudios sobre Lenguas Extranjeras (09/2016 - a la fecha)**

El grupo de investigación CSIC del Programa de Fortalecimiento institucional de la investigación de calidad en el área Estudios sobre Lenguas Extranjeras analiza las relaciones entre el repertorio lingüístico de actores universitarios y la producción de conocimiento y se despliega en las siguientes orientaciones: a) investigación sobre enseñanza de lenguas; b) investigación sobre las lenguas: aspectos descriptivos y contrastivos; lenguas y literaturas extranjeras; aspectos (inter)culturales; c) investigación sobre experiencias de extensión: inserción de migrantes y refugiados; las lenguas primera y segunda como componentes del proceso. En el contexto actual de internacionalización del conocimiento y globalización de la información, las universidades están llamadas a ocupar un lugar protagónico para promover el diálogo, el análisis crítico y la cooperación intra e interdisciplinaria. Un paso fundamental en este espacio de intercambio académico mundializado es la implementación por parte de las universidades de políticas lingüísticas que impliquen el conocimiento de los idiomas en los que se produce investigación. En ese sentido, el dominio de más de una lengua juega un papel relevante en la construcción del conocimiento y debe promoverse el

acceso a varias lenguas en el seno de las universidades a través de los Estudios en Lenguas extranjeras en sus dos vertientes: enseñanza e investigación. En el Eje Investigación sobre enseñanza de lenguas se trabaja acerca de la importancia que debe ocupar el conocimiento de lenguas extranjeras en el ámbito universitario. El manejo de otros idiomas, al menos en el nivel de lectura, debería formar parte de los recursos que permitan al estudiante universitario y al académico elaborar su propia producción de conocimiento. Además de la culminación de estudios de Maestría por parte de integrantes de la unidad académica y otros maestrandos orientados desde la misma, se desarrollarán dos líneas: LALIC Lecturas sobre América Latina en Intercomprensión y Lenguas extranjeras en la formación del estudiante universitario.

2 horas semanales

Investigación

Integrante del Equipo

En Marcha

Alumnos encargados en el proyecto:

Maestría/Magister:1

Maestría/Magister prof:1

Doctorado:1

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ , Laura MASELLO BARREIRO (Responsable)

#### **SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - INGLATERRA**

Oxford University / Oxford English Dictionary Researchers Advisory Group

#### **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

##### **Colaborador (09/2020 - a la fecha)**

,1 hora semanal

#### **SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - NUEVA ZELANDA**

University of Canterbury / Scientific Committee on Antarctic Research

#### **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

##### **Colaborador (03/2020 - a la fecha)**

Investigador asociado ,2 horas semanales

Antarctic COVID-19 Research Group - a global research initiative exploring the ethical and practical implications of continuing tourism and vital environmental research programmes in Antarctica

#### **ACTIVIDADES**

#### **LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

##### **Antarctica and the COVID-19 Pandemic. Taking a Social Sciences and Humanities Perspective. (03/2020 - a la fecha )**

Antarctica, currently, is the only continent with no COVID-19 cases. Yet, the Antarctic science community is significantly impacted by the pandemic. In response, researchers across the globe came together to investigate the immediate and anticipated longer-term effects of the pandemic on Antarctic research, governance and other forms of human engagement with the white continent. As part of this effort, social sciences and humanities researchers seek to anticipate the risks, consequences and opportunities associated with the novel coronavirus and Antarctic research. In so doing, new ways of working and new research partnerships have arisen in spite of the many disruptions created by the pandemic. Who are we? Over 40 researchers from Argentina, Australia, Belgium, Brazil, Canada, Chile, Ecuador, the Netherlands, New Zealand, Norway, Portugal, Russia, South Africa, South Korea, Spain, the United Kingdom, the United States and Uruguay pooled resources to address these complex topics. Collectively we are part of the Scientific Committee on Antarctic Research's (SCAR) Standing Committee on the Humanities and Social Sciences (SC-HASS), and the project is coordinated through Gateway Antarctica at the University of Canterbury, New Zealand. This rich cultural and disciplinary diversity allows us to work across the four Antarctic

Treaty languages (English, French, Russian and Spanish) as well as Arabic, Dutch, German, Korean, Portuguese and Mandarin. Our disciplinary and topical expertise include architecture, cultural studies, disaster and health management, ecology, environmental management, futures studies, history, international relations, linguistics, literature, media studies, philosophy, political sciences, psychology, tourism, and zoology, all with specific expertise in an Antarctic context. Covering such a wide range of areas of research enables us to tackle a research problem that is as complex and interwoven in the multitude of ways of human engagement with the Antarctic as the pandemic caused by COVID-19.

Mixta

2 horas semanales , Integrante del equipo

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

## **SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PÚBLICO - UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - URUGUAY**

Facultad de Psicología - UDeLaR / Centro de Investigación Básica en Psicología

### **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

#### **Otro (05/2017 - a la fecha)**

Investigador asociado ,2 horas semanales

Investigador asociado al proyecto "Estudios experimentales de la metáfora cognitiva en español y LSU", Facultad de Psicología, UdelaR. Financiado por la ANII.

### **ACTIVIDADES**

#### **LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

#### **Aplicaciones de la sociolingüística y la psicología cognitiva en el aprendizaje y la enseñanza de lenguas extranjeras (03/2016 - a la fecha )**

One of the many consequences of the expansion of British colonial power and the emergence of the USA as a leading economic state are the growing demands for using English (Crystal, 1997; Penycook, 2007). Good reading skills in English have become part of the indispensable toolkit of students, instructors and researchers. In response to this reality, the Foreign Languages Centre (CELEX) of Universidad de la República has been offering English reading comprehension courses. These aim to provide university students with the necessary strategies to access specialized literature. We look into what Sociolinguistics and Cognitive Psychology can bring to enhance reading comprehension in foreign languages. The aim is twofold, i.e.: throw light into how to better teach and learn this specific skill.

4 horas semanales , Coordinador o Responsable

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

Palabras clave: English reading comprehension sociolinguistics cognitive psychology EFL

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

#### **PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO**

#### **Estudio de las modulaciones del efecto de las asignaciones metafóricas en el procesamiento léxico-semántico y semántico-discursivo (05/2017 - a la fecha)**

Este proyecto de investigación se focaliza en el estudio del peso de la metáfora cognitiva en el procesamiento cognitivo, en general, y del procesamiento del lenguaje, en particular. Más en detalle, los problemas de esta investigación son el alcance y la forma de la representación modal en la atribución de significados entre dominios conceptuales, entre variaciones del mismo dominio, entre modalidades del uso espacial-gestual del signo lingüístico, en la comprensión discursiva y la categorización semántica, y en la eventual ubicación de actividad neural relacionada y sintomática de asignaciones metafóricas específicas. Para cumplir estos objetivos se realizarán un conjunto de tareas conductuales, psicofísicas y psicofisiológicas en tres grandes líneas.

2 horas semanales

Integrante del Equipo

Alumnos encargados en el proyecto:

Maestría/Magister:2

Doctorado:1

Financiación:

Agencia Nacional de Investigación e Innovación, Uruguay, Apoyo financiero  
Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ , Roberto AGUIRRE FERNÁNDEZ DE LARA,  
María Noel MACEDO VIERA  
Palabras clave: metáfora cognitiva léxico psicología experimental  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Ciencias cognitivas

## **DOCENCIA**

### **Doctorado en Psicología (09/2013 - a la fecha)**

Doctorado  
Responsable  
Asignaturas:  
Comprensión Lectora en Inglés, 5 horas, Teórico-Práctico  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

### **Maestría en Psicología (09/2013 - a la fecha)**

Maestría  
Responsable  
Asignaturas:  
Comprensión Lectora en Inglés, 5 horas, Teórico-Práctico  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

### **Licenciatura en Psicología (09/2013 - a la fecha)**

Grado  
Responsable  
Asignaturas:  
Comprensión Lectora en Inglés, 5 horas, Teórico-Práctico  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

### **Licenciatura en Psicología (06/2017 - 06/2017 )**

Grado  
Invitado  
Asignaturas:  
Psicolingüística, 40 horas, Teórico

## **SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - RUSIA**

Universidad Estatal de Moscú / Moscow City Teachers' Training University

## **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

### **Otro (04/2021 - 04/2021)**

,6 horas semanales

## **ACTIVIDADES**

### **ACTIVIDAD HONORARIA**

#### **Dictado de lecturas (04/2021 - 04/2021 )**

Facultad de Lenguas Extranjeras, Moscow City Teachers' Training University  
6 horas semanales

## **SECTOR GOBIERNO/PÚBLICO - PODER LEGISLATIVO - URUGUAY**

### VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

#### Otro (05/2018 - 05/2018)

Evaluadora de idioma para concurso de Protocolo del Poder Legislativo ,10 horas semanales

#### SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PÚBLICO - UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - URUGUAY

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR /  
Instituto de Educación

### VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

#### Colaborador (03/2017 - 05/2018)

Colaborador Honorario Cátedra EPJA-UNESCO

#### Colaborador (08/2012 - 08/2016)

Colaborador Honorario para desempeñar atareas relativas a los Seminarios de Docencia I y II  
Escalafón: Docente

### ACTIVIDADES

#### LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

##### **Educación de Personas Jóvenes y Adultas (03/2017 - a la fecha )**

La Cátedra UNESCO en Educación de Personas Jóvenes y Adultas se propone consolidar y desarrollar un ámbito académico específico y apropiado para abordar la situación educativa de esta población que en nuestro país es ampliamente mayoritaria y presenta una serie de necesidades, intereses y problemas. Desde el punto de vista educativo, tradicionalmente, solamente se orienta la mirada a la infancia y la adolescencia quedando poco jerarquizada la EPJA. Entre las cuatro líneas de investigación que se ha fijado la Cátedra, educación y trabajo se fundamenta en la necesidad de conocer y comprender la necesaria y conveniente interrelación entre ambos mundos, generalmente desarticulados y con escasa comunicación, y el papel que cumplen en la integración activa, reflexiva y responsable, para la vida y convivencia social. El objetivo general de este eje es analizar y problematizar los aspectos formativos que encierra el mundo del trabajo, como un concepto que supera la noción de empleo. La dimensión del trabajo contextualiza y otorga un sentido al empleo como parte del trabajo y de la vida social. El trabajo es un proceso creativo y productivo, del sujeto, consigo mismo y con los otros seres humanos con quienes convive. A la vez es importante analizar y problematizar la educación, en sentido amplio, como un conjunto de aprendizajes y de procesos, a lo largo de toda la vida, donde el sujeto se va conformando en ser humano, singular y social. En este sentido los procesos de la educación formal constituyen una plataforma muy importante pero no suficiente, la que requiere ser analizada y problematizada, en sintonía con el otro conjunto de posibilidades que le ofrecen las oportunidades educativas, que suceden fuera de la escuela, pero que aportan a los procesos educativos de las personas.

Mixta

2 horas semanales , Integrante del equipo

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ , JORGE CAMORS

##### **La planificación y el uso de dispositivos didácticos de algunos docentes en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y sus impactos en el aprendizaje (03/2013 - 11/2014 )**

Grupo de investigación coordinado por Carmen Caamaño en el Departamento de Estudios en Docencia, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República.

9 horas semanales , Integrante del equipo

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Educación en ámbitos universitarios

##### **La difusión de las notas de los estudiantes y sus posibles impactos (03/2011 - 11/2012 )**

Línea de investigación coordinada por Carmen Caamaño. Instituto de Educación. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República.

9 horas semanales , Integrante del equipo

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Educación en ámbitos universitarios

**SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PRIVADO - UNIVERSIDAD DE MONTEVIDEO - URUGUAY**

Universidad de Montevideo - Facultad de Humanidades

**VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

**Funcionario/Empleado (08/2013 - 08/2017)**

Docente de Inglés ,10 horas semanales

**ACTIVIDADES**

**DOCENCIA**

**Licenciatura en Traducción (03/2015 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Introducción a la Lingüística, 5 horas, Teórico

**Profesorado de Inglés (03/2014 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Psicolingüística, 5 horas, Teórico

**Licenciatura en Traducción (03/2017 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Metodología de la Investigación Lingüística, 5 horas, Teórico-Práctico

**Profesorado de Inglés (03/2017 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Introduction to Phonetics and Phonology, 5 horas, Teórico-Práctico

**Profesorado de Inglés (03/2017 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Phonetics and Phonology II, 5 horas, Teórico-Práctico

**Carreras de Magisterio y Profesorado (03/2017 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Investigación Acción, 5 horas, Teórico-Práctico

**Profesorado de Inglés (08/2016 - 11/2016 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Sociolingüística, 5 horas, Teórico-Práctico

**Estudiantes de intercambio (03/2016 - 06/2016 )**

Grado

Responsable  
Asignaturas:  
Español Lengua Extranjera, 5 horas, Teórico-Práctico

#### **Negocios Internacionales (08/2013 - 11/2013 )**

Grado  
Responsable  
Asignaturas:  
Inglés para el comercio internacional, 5 horas, Teórico-Práctico  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Inglés

#### **SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - ITALIA**

Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati, Trieste /  
Laboratorio de Cognición, Lenguaje y Desarrollo del Prof. Jacques Mehler

#### **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

##### **Becario (01/2015 - 07/2015)**

,40 horas semanales / Dedicación total

#### **ACTIVIDADES**

#### **LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

##### **Language processing in children and adults (01/2015 - 07/2015 )**

Supervisores: Dr Alissa Ferry y Dr Perrine Brusini. Áreas de investigación: Neurociencias, desarrollo cognitivo, memoria y aprendizaje, adquisición de reglas de dependencia no adyacente. Destrezas adquiridas: Eyetracking, EEG, Espectroscopia del infrarrojo cercano, desarrollo de gramáticas artificiales.  
40 horas semanales  
Laboratorio de Cognición, Lenguaje y Desarrollo del Prof. Jaques Mehler, Departamento de Neurociencias, Integrante del equipo  
Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

#### **SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - PARAGUAY**

Universidad Nacional de Itapúa

#### **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

##### **Profesor visitante (11/2014 - 11/2014)**

Profesor visitante ,40 horas semanales

#### **CARGA HORARIA**

Carga horaria de docencia: 28 horas  
Carga horaria de investigación: 32 horas  
Carga horaria de formación RRHH: Sin horas  
Carga horaria de extensión: Sin horas  
Carga horaria de gestión: Sin horas

#### **Producción científica/tecnológica**

Dentro del amplio dominio de la lingüística del contacto, para mis trabajos de grado y maestría me he dedicado a estudiar el fenómeno del préstamo léxico. He estudiado préstamos en el español del Uruguay, mayormente préstamos del guaraní. Sobre esto último, he presentado elementos para entender mejor la historia, no solo del español del Uruguay, sino de la conformación cultural del país. Ratifiqué, desde la lingüística, la relevancia que tuvieron las comunidades



guaraníticas en la conformación del entramado cultural de la sociedad uruguaya; y demostré que el rastro léxico, de por lo menos una, de las lenguas indígenas que alguna vez se hablaron, presenta vitalidad en el español hablado en Uruguay. Asimismo, expuse que a pesar de que la escasa bibliografía señala que los préstamos se circunscriben a los campos de la flora y la fauna, existen también palabras de otras redes léxicas que el español del Uruguay tomó prestadas de la lengua amerindia. Actualmente, para mis estudios doctorales en lingüística sigo estudiando la variedad rioplatense pero esta vez en contacto con una lengua indoeuropea; específicamente el contacto español-inglés en las Islas Falkland. El inglés hablado en dichas islas es una de las dos variedades nativas de América del Sur (junto con el inglés de la Guayana), y de las pocas variedades de inglés nativas del hemisferio sur. Analizo su considerable número de topónimos e hispanismos producto del contacto español-inglés, y busco comprender las características del contacto de los angloparlantes con gauchos rioplatenses así como el contacto actual con población hispanohablante. Asimismo, estudio las actitudes lingüísticas de los isleños hacia el español y el propio inglés. Con respecto a los estudios sobre lenguas extranjeras, me he interesado por estudiar los mecanismos de aprendizaje y las técnicas de enseñanza a estudiantes adultos. Para ello, me apoyo en disciplinas como la psicolingüística y la lingüística comparada. Sostengo que estudios interdisciplinarios entre las ciencias cognitivas, la lingüística y los estudios sobre enseñanza/aprendizaje, son necesarios para alcanzar mejores resultados en la educación. En lo que respecta a la enseñanza de lenguas extranjeras, he estudiado los mecanismos cognitivos y las herramientas didácticas que pueden servir al docente para promover aprendizajes más efectivos. He analizado mayormente, la evidencia psicolingüística de los roles que tienen la memoria y el efecto de facilitación de los cognados al aprender una lengua extranjera así como los beneficios de trabajar con más de una lengua apelando a la intercomprensión lingüística.

## Producción bibliográfica

### ARTÍCULOS PUBLICADOS

#### ARBITRADOS

##### **De la «Educación de Adultos» a la «Educación para todos, a lo largo de toda la vida» en Uruguay (Completo, 2020)**

YLIANA RODRÍGUEZ

Educació i Història: Revista d'Història de l'Educació, 36, p.:69 - 95, 2020

Palabras clave: educación a lo largo de toda la vida educación de adultos historia Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Educación de Personas Jóvenes y Adultas

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Barcelona

Escrito por invitación

ISSN: 20139632

DOI: [10.2436/20.3009.01.247](https://doi.org/10.2436/20.3009.01.247)

<http://revistes.iec.cat/index.php/EduH/article/view/148164/145866>

##### **Cortesía, poder y solidaridad: percepción de docentes universitarios sobre el uso del sistema pronominal en el salón de clase (Completo, 2018)** Trabajo relevante

YLIANA RODRÍGUEZ

Textos en Proceso, v.: 4 1, p.:47 - 60, 2018

Palabras clave: cortesía percepciones sistema pronominal español del Uruguay interacciones académicas

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Internet

ISSN: 2001967X

DOI: <http://dx.doi.org/10.17710/tep.2018.4.1>

<http://oa.edice.org/index.php/tep/issue/view/10>

##### **Anglicismos y galicismos en artículos periodísticos sobre moda (Completo, 2018)** Trabajo relevante

YLIANA RODRÍGUEZ

Estudios de Lingüística Aplicada, 18, p.:137 - 156, 2018

Palabras clave: contacto de lenguas español rioplatense préstamos galicismos anglicismos moda  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto  
Medio de divulgación: Internet  
ISSN: 01852647  
DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/elia.2018.i18.06>  
<http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/article/view/23311>

[latindex](#)

**Primeros registros lexicográficos de algunos préstamos del guaraní (Completo, 2017)** Trabajo relevante

YLIANA RODRÍGUEZ  
Res Diachronicae, v.: 15 p.:52 - 69, 2017  
Palabras clave: guaranismos préstamo léxico español del Uruguay lingüística del corpus  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicología  
Medio de divulgación: Internet  
Lugar de publicación: Barcelona, España  
Escrito por invitación  
ISSN: 18873553  
<https://resdi.net/>

[latindex](#)

**LIBROS**

**The Linguistic Heritage of Colonial Practice ( Participación , 2019)** Trabajo relevante

YLIANA RODRÍGUEZ  
Edición: ,  
Editorial: De Gruyter Mouton, New York  
Tipo de publicación: Investigación  
En prensa  
Escrito por invitación  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 978-3-11-062005-4  
<https://www.degruyter.com/viewbooktoc/product/510313>

Capítulos:  
Spanish-Guarani diglossia in colonial Paraguay: A language undertaking  
Organizadores: Brigitte Weber  
Página inicial 153, Página final 168

**Biculturalism and Spanish in Contact ( Participación , 2018)** Trabajo relevante

YLIANA RODRÍGUEZ  
Edición: ,  
Editorial: Routledge, Nueva York  
Tipo de publicación: Investigación  
En prensa  
Escrito por invitación  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 978-1138295919

Capítulos:  
Language contact and the indigenous languages of Uruguay  
Organizadores: Eva Núñez Méndez  
Página inicial 217, Página final 238

**En busca de una docencia para nuestro tiempo ( Participación , 2015)**

YLIANA RODRÍGUEZ  
Edición: ,  
Editorial: Magro, Montevideo  
Tipo de publicación: Investigación  
Escrito por invitación

Áreas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Ciencias de la Educación / Historia de la educación  
Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Ética y Religión / Feminismos  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 978-9974-8491-2-9

Capítulos:  
El oxímoron mujeres universitarias  
Organizadores:  
Página inicial 231, Página final 249

## **PUBLICACIÓN DE TRABAJOS PRESENTADOS EN EVENTOS**

### **A corpus-based study of words constrained to orality: the case of Spanish loanwords in Falkland Islands English (2020)**

Resumen  
YLIANA RODRÍGUEZ

Evento: Internacional  
Descripción: III Congreso Internacional de Lingüística Computacional y de Corpus  
Ciudad: Antioquia, Colombia  
Año del evento: 2020  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del corpus  
<https://cilcc20.files.wordpress.com/2020/11/libro-de-resumenes-actas-iii-cilcc-2020-y-v-wopatec-2020>

### **Review and classification of Hispanicisms in the English of the Falkland/Malvinas Islands (2019)**

Resumen  
YLIANA RODRÍGUEZ , Paz GONZÁLEZ GONZÁLEZ

Evento: Internacional  
Descripción: 64th Annual Conference of the International Linguistic Association  
Ciudad: Buenos Aires  
Año del evento: 2019  
Página inicial: 42  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /  
Medio de divulgación: Internet  
<http://noticias.unsam.edu.ar/wp-content/uploads/2019/04/ProgIng.pdf>

### **Culture as ground for cross modality unidimensional timelines (2019)**

Resumen  
YLIANA RODRÍGUEZ , AGUIRRE, R. , De León Pereira Adriana

Evento: Internacional  
Descripción: 41st Annual Conference of the Cognitive Science Society: Creativity + Cognition + Computation.  
Ciudad: Montreal  
Año del evento: 2019  
Anales/Proceedings: Proceedings of the 41st Annual Conference of the Cognitive Science Society  
Página inicial: 3236  
Medio de divulgación: Internet  
[https://cognitivesciencesociety.org/wp-content/uploads/2019/07/cogsci19\\_proceedings-8July2019-compre](https://cognitivesciencesociety.org/wp-content/uploads/2019/07/cogsci19_proceedings-8July2019-compre)  
Roberto Aguirre, Alejandro Fojo, Mauricio Castillo, María Macedo, Adriana de León, Maximiliano Meliande, Germán Tourón, and Yliana Rodríguez

### **Change and social distribution of figurative language on Uruguayan female population (2019)**

Resumen  
YLIANA RODRÍGUEZ , AGUIRRE, R.

Evento: Internacional  
Descripción: 41st Annual Conference of the Cognitive Science Society: Creativity + Cognition +

Computation.  
Ciudad: Montreal  
Año del evento: 2019  
Anales/Proceedings: Proceedings of the 41st Annual Conference of the Cognitive Science Society  
Pagina inicial: 3396  
Medio de divulgación: Internet  
[https://cognitivesciencesociety.org/wp-content/uploads/2019/07/cogsci19\\_proceedings-8July2019-compre](https://cognitivesciencesociety.org/wp-content/uploads/2019/07/cogsci19_proceedings-8July2019-compre)  
Co-autores: Roberto Aguirre, Manuel García-Ruiz, María Macedo, and Mauricio Castillo

**Memorias y territorialidades: reflexiones en torno a prácticas y narrativas rurales, afro e indígenas. (2019)**

Resumen  
YLIANA RODRÍGUEZ , ABIN , EMILIA , Magdalena CHOUHY

Evento: Internacional  
Descripción: II Congreso Internacional CICOP - Patrimonio Cultural Intangible. Identificación, salvaguardia y puesta en valor. Una apuesta a la reflexión.  
Ciudad: Montevideo  
Año del evento: 2019  
Anales/Proceedings: II Congreso Internacional CICOP - Patrimonio Cultural Intangible. Identificación, salvaguardia y puesta en valor. Una apuesta a la reflexión.  
Pagina inicial: 205  
Pagina final: 206  
ISSN/ISBN: 978-9974-8627-1-5  
Editorial: Gráfica Mosca  
Ciudad: Montevideo  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Etnolingüística  
Medio de divulgación: Papel

**Uruguayan Spanish metaphors with the verb DAR: a study on change and social distribution (2019)**

Resumen  
YLIANA RODRÍGUEZ , AGUIRRE, R. , Macedo, M. N. , Castillo , Garcia-Ruiz

Evento: Internacional  
Descripción: Metaphor Festival  
Ciudad: Amsterdam  
Año del evento: 2019  
Anales/Proceedings: Book of Abstracts Metaphor Festival 2019  
Medio de divulgación: Internet  
Financiación/Cooperación:  
Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero, Uruguay  
<http://metaphorlab.org/wp-content/uploads/2019/08/MetFest19-Book-of-Abstracts-v16-augustus.pdf>

**Vestiges of an Amerindian-European language contact: Guarani loanwords in Uruguayan Spanish (2017)** Trabajo relevante

Completo  
YLIANA RODRÍGUEZ

Evento: Internacional  
Descripción: 18th Rencontres Jeunes Chercheurs  
Ciudad: Paris  
Año del evento: 2017  
Anales/Proceedings: Actes des 18e Rencontres Jeunes Chercheurs en Sciences du Langage  
Publicación arbitrada  
Escrita por invitación  
Palabras clave: language contact loanwords Guarani Uruguayan Spanish  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto  
Medio de divulgación: Internet

**Percepciones docentes sobre el efecto de facilitación de los cognados y su enseñanza explícita en la clase de ELE (2016)**

Resumen

YLIANA RODRÍGUEZ

Evento: Regional

Descripción: Desafíos contemporáneos de los jóvenes investigadores en el desarrollo de ciencia en América Latina

Ciudad: San Pablo, Brasil

Año del evento: 2016

Anales/Proceedings: XXIV Jornadas de Jóvenes Investigadores AUGM

ISSN/ISBN: 978-9974-8553-

Escrita por invitación

Palabras clave: efecto de facilitación de los cognadosenseñaza de ELE percepciones docentes

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza de lenguas extranjeras

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Psicolingüística

Medio de divulgación: Internet

**Aportes desde la neurolingüística: el rol de la memoria declarativa y de la memoria procedural en la adquisición de segundas lenguas (2015)**

Completo

YLIANA RODRÍGUEZ

Evento: Nacional

Descripción: Séptimo Foro de Lenguas

Ciudad: Montevideo

Año del evento: 2015

Página inicial: 363

Página final: 373

ISSN/ISBN: 23010975

Escrita por invitación

Editorial: ANEP

Ciudad: Montevideo

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza de lenguas extranjeras

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Neurolingüística

Medio de divulgación: Papel

**TEXTOS EN PERIÓDICOS O REVISTAS**

**Lilibet's English (2021)**

British Society of Uruguay Contact

Revista

YLIANA RODRÍGUEZ

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Variedades del inglés

Medio de divulgación: Internet

Fecha de publicación: 01/02/2021

<https://www.britsoc.org.uy/newsletters/bsu-newsletter-2021-02.pdf>

**The Southern Hemisphere African English (2021)**

British Society of Uruguay Contact

Revista

YLIANA RODRÍGUEZ

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Variedades del inglés

Medio de divulgación: Internet

Fecha de publicación: 01/03/2021

<https://www.britsoc.org.uy/newsletters/bsu-newsletter-2021-03.pdf>

**Cavani: la cultura y la lingüística. "La lengua es reflejo de la cultura, no al revés". (2021)**

Túnel v: 38, 12, 16

Revista

YLIANA RODRÍGUEZ

ISSN/ISBN:2393-5995

Medio de divulgación: Otros

Fecha de publicación: 24/02/2021

<http://tunnel.com.uy>

**Yliana Rodríguez: Cavani, la cultura e la lingüística (2021)**

Café Rimet v: 6, 32, 36

Revista

YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Otros

Fecha de publicación: 05/03/2021

Lugar de publicación: Italia

di Luis Morales - Revista Túnel (Gennaio-Febbraio 2021, edizione n. 38) -<http://tunnel.com.uy/>

Traduzione di Andrea Meccia

**Aussie English: an Americanised variety of English? (2021)**

British Society of Uruguay Contact

Revista

YLIANA RODRÍGUEZ

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Variedades del inglés

Medio de divulgación: Internet

Fecha de publicación: 01/04/2021

<https://www.britsoc.org.uy/newsletters/bsu-newsletter-2021-04.pdf>

**Armchair travel to the Falkland Islands (2020)**

LUCL Newsletter

Revista

YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Internet

Fecha de publicación: 07/04/2020

<https://www.universiteitleiden.nl/en/news/2020/04/armchair-travel-to-the-falkland-islands>

Artículo de la autoría de Anneloes van Iwaarden basado en una entrevista.

**Apócope, metátesis, solecismo y otros cinco "vicios del lenguaje" que tal vez uses sin saberlo (2020)**

BBC Mundo

Periodicos

YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Internet

Fecha de publicación: 28/01/2020

<https://www.bbc.com/mundo/noticias-49120438>

Artículo periodístico de la autoría de Analía Llorente, para BBC MUNDO, basado en entrevistas.

**Caso Cavani: lingüista uruguayo envió carta a la FA y explica que no hubo racismo (2020)**

El Observador

Periodicos

YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Internet

Fecha de publicación: 29/12/2020

<https://www.elobservador.com.uy/nota/caso-cavani-linguista-uruguayo-envio-carta-a-la-fa-y-explica-qu>

Entrevista de Sebastián Amaya sobre el caso Cavani y la FA inglesa para el suplemento deportivo Referí.

### **Palabras polisémicas: ¿qué son y cómo las usas diariamente sin que te des cuenta? (2019)**

BBC Mundo  
Periodicos  
YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Internet  
Fecha de publicación: 08/09/2019  
<https://www.bbc.com/mundo/noticias-49026735>  
Artículo periodístico de la autoría de Analía Llorente, para BBC MUNDO, basado en entrevistas.

### **¿De dónde viene la palabra 'che'? (2018)**

BBC Mundo  
Periodicos  
YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Internet  
Fecha de publicación: 14/11/2018  
[https://www.bbc.com/mundo/noticias-46081396?](https://www.bbc.com/mundo/noticias-46081396?fbclid=IwAROCkFeoSoEwBuecEsocICF3I1SJ18XT_JinewjvdRCssYp)  
[fbclid=IwAROCkFeoSoEwBuecEsocICF3I1SJ18XT\\_JinewjvdRCssYp](https://www.bbc.com/mundo/noticias-46081396?fbclid=IwAROCkFeoSoEwBuecEsocICF3I1SJ18XT_JinewjvdRCssYp)  
Artículo periodístico de la autoría de Analía Llorente, para BBC MUNDO, basado en entrevistas.

### **Cancha, pucho, carpa y otras palabras que usas a diario y que quizá no sabías que provienen del quechua (2017)**

BBC Mundo  
Periodicos  
YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Internet  
Fecha de publicación: 06/11/2017  
<https://www.bbc.com/mundo/noticias-41590503>  
Artículo periodístico de la autoría de Analía Llorente, para BBC MUNDO, basado en entrevistas.

### **Hoosegow, lariat, quadroon y otras palabras en inglés que no creerías que vienen del español (2017)**

BBC Mundo  
Periodicos  
YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Internet  
Fecha de publicación: 19/09/2017  
Artículo periodístico de la autoría de Analía Llorente, para BBC MUNDO, basado en entrevistas.

### **En busca de voces guaraníes en el español del Uruguay (2014)**

UNIHUMANITAS v. 2, 129,  
Revista  
YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Papel

## **Producción técnica**

### **TRABAJOS TÉCNICOS**

#### **Multilingual Dictionary of Phonetics and Phonology (2018)**

Consultoría  
YLIANA RODRÍGUEZ

País: Turquía  
Idioma: Español  
Ciudad: Bayburt  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicología  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonología

Medio de divulgación: Internet

El proyecto Multilingual Dictionary of Phonetics and Phonology, dirigido por el Dr. Metin Yurtbapý (Universidad de Bayburt), contiene un corpus con los 10,000 términos más comunes en Fonética y Fonología, en inglés, con sus equivalencias en 26 lenguas, incluyendo español, inglés, francés, árabe, turco, ruso, chino, holandés, entre otros.

## Otras Producciones

### CURSOS DE CORTA DURACIÓN DICTADOS

#### **Territorios y territorialidades. Una perspectiva desde la interdisciplina humanística (2018)**

YLIANA RODRÍGUEZ , ABIN, EMILIA , Abbadie, L. , DE LEÓN VERÓNICA , Magdalena CHOUHY , Gabriela ABBADIE

Perfeccionamiento

País: Uruguay

Idioma: Español

Tipo de participación: Docente

Información adicional: Curso producto del trabajo del Observatorio de Territorialidades Humanas (OTH) constituido en 2017 como grupo de investigación CSIC, resultado de la confluencia del interés de varias investigadoras en el análisis de los territorios y las territorialidades mirados a través de distintas perspectivas humanísticas. El objetivo del curso fue articular saberes sobre el concepto de territorio desde distintas perspectivas humanísticas, generando espacios de reflexión, discusión e intercambio.

#### **Estrategias comunicativas para la redacción de abstracts en inglés (2018)**

YLIANA RODRÍGUEZ , AGUIRRE, R.

Extensión extracurricular

País: Uruguay

Idioma: Inglés

Tipo de participación: Organizador

Lugar: Facultad de Psicología

Ciudad: Montevideo

Institución Promotora/Financiadora: Centro de Investigación Básica en Psicología, Facultad de Psicología

Palabras clave: Encargada del curso Dra. Raquel Veá Escarza (Ponente. Universidad de la Rioja.

Departamento de Estudios Ingleses)

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Inglés

Información adicional: Curso a cargo de la Dra. Raquel Veá Escarza (Universidad de la Rioja -

Departamento de Estudios Ingleses)

#### **El español rioplatense (2016)**

YLIANA RODRÍGUEZ , LAURA MASELLO

Perfeccionamiento

País: Uruguay

Idioma: Español

Tipo de participación: Docente

Lugar: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UdelaR

Ciudad: Montevideo

Institución Promotora/Financiadora: Centro de Lenguas Extranjeras

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Español Lengua Extranjera

Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Español rioplatense

Información adicional: Dictado del módulo: EL ESPAÑOL RIOPLATENSE, en el marco del CURSO DE ACTUALIZACIÓN PARA PROFESORES DE ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA bajo la responsabilidad de Laura Masello. 1) Historia de la conformación de la variedad rioplatense 2)

Cambios lingüísticos en proceso y terminados 3) Rasgos del español del Uruguay

### DESARROLLO DE MATERIAL DIDÁCTICO O DE INSTRUCCIÓN

#### **Curso de intercomprensión (inglés-español-francés-portugués-italiano) (2018)**

YLIANA RODRÍGUEZ , LAURA MASELLO , CAMPANELLA, L. , JAVIER GEYMONAT



País: Uruguay  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Internet  
Selección de los textos y diseño de actividades de inglés para el curso de intercomprensión de la línea LALIC, en el marco del proyecto CSIC dirigido por Laura Masello  
Palabras clave: intercomprensión lenguas extranjeras comprensión lectora inglés  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Inglés  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Inglés  
Información adicional: El diseño de el curso de intercomprensión ofrecido en Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación se enmarca en la línea LALIC (Lecturas sobre América Latina en Intercomprensión), del Proyecto CSIC Programa de Fortalecimiento institucional de la investigación de calidad en el área Estudios sobre Lenguas Extranjeras, dirigido por la Dra. Laura Masello.

#### **Selección de textos y diseño de actividades para el curso de inglés en Facultad de Psicología (2013)**

YLIANA RODRÍGUEZ , Soledad Álvarez

País: Uruguay  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Internet  
Selección de los textos y diseño de actividades de inglés  
Palabras clave: Inglés comprensión lectora e-learning  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

#### **Configuración del TEXTON inglés (2012)**

YLIANA RODRÍGUEZ

País: Uruguay  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Internet  
Configuración del TEXTON, curso de Comprensión Lectora de Inglés online en la Plataforma Virtual de Aprendizaje de FHCE.  
Palabras clave: Inglés comprensión lectora e-learning  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

### **PROGRAMAS EN RADIO O TV**

#### **No está todo dicho (2021)**

YLIANA RODRÍGUEZ  
Entrevista  
País: Uruguay  
Idioma: Español  
Emisora: Monte Carlo  
Tema: El caso Cavani: gracias negrito

#### **Radio Prado (2020)**

YLIANA RODRÍGUEZ  
Entrevista  
País: Uruguay  
Idioma: Español  
Emisora: Radio Prado  
Fecha de la presentación: 19/09/2020  
Tema: Adelantos de la presentación en el stand de las Islas Falkland en el Pabellón Británico de la expo Prado

#### **Abrazo País (2020)**

YLIANA RODRÍGUEZ  
Entrevista

País: Uruguay  
Idioma: Español  
Emisora: Radio Prado  
Fecha de la presentación: 03/10/2020  
Tema: Fósiles de nuestras ruralidades como resultado del contacto español-inglés en las Islas Falkland

#### **Efecto Mariposa (2020)**

YLIANA RODRÍGUEZ  
Entrevista  
País: Uruguay  
Idioma: Español  
Web: <https://radiouruguay.uy/la-eternidad-y-sus-tantos-sentidos/>  
Emisora: Radio Uruguay 1050 AM  
Fecha de la presentación: 29/06/2020  
Tema: Polisemia y homonimia  
Duración: 30 minutos  
Ciudad: Montevideo

#### **Las Cosas en su Sitio (2020)**

YLIANA RODRÍGUEZ  
Entrevista  
País: Uruguay  
Idioma: Español  
Web: <https://www.sarandí90.com.uy/2020/12/22/linguista-afirma-que-acusacion-contra-cavani-en-ingles>  
Emisora: Radio Sarandí  
Tema: El caso Cavani: gracias negrito

#### **Falkland Islands Radio (2019)**

YLIANA RODRÍGUEZ  
Entrevista  
País: Malvinas  
Idioma: Inglés  
Emisora: Falkland Islands Radio  
Fecha de la presentación: 09/03/2020  
Tema: Investigación sobre contacto Español-Inglés en las Islas Falkland  
Duración: 60 minutos  
Ciudad: Stanley  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística histórica

### **ORGANIZACIÓN DE EVENTOS**

#### **Seminario «La Educación de Personas Jóvenes y Adultas (EPJA): revisión y proyección» (2018)**

YLIANA RODRÍGUEZ , Jorge Camors  
Congreso  
Sub Tipo: Organización  
Lugar: Uruguay ,Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Montevideo  
Idioma: Español  
Medio divulgación: Internet  
Institución Promotora/Financiadora: Cátedra UNESCO de Educación de Personas Jóvenes y Adultas

#### **Gernika Oroituz 80 urte: Una mirada vasca desde Uruguay (2017)**

YLIANA RODRÍGUEZ  
Exposición  
Sub Tipo: Organización  
Lugar: Uruguay ,Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República Montevideo  
Idioma: Español  
Medio divulgación: Otros

Institución Promotora/Financiadora: Aldaxka Kultur Biltzarra, y el Centro de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República  
Información adicional: Co-organizadora de la muestra Gernika Gernika Oroituz 80 urte: Una mirada vasca desde Uruguay. Organizado por el colectivo Aldaxka Kultur Biltzarra, y el Centro de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

#### **Culturafest - Lenguas y culturas en diálogo (2016)**

YLIANA RODRÍGUEZ

Festival

Sub Tipo: Otra

Lugar: Uruguay ,Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República  
Montevideo

Idioma: Inglés

Institución Promotora/Financiadora: Centro de Lenguas Extranjeras, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

#### **Culturafest - Lenguas y culturas en diálogo (2014)**

YLIANA RODRÍGUEZ

Festival

Sub Tipo: Otra

Lugar: Uruguay ,Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República  
Montevideo

Idioma: Inglés

Institución Promotora/Financiadora: Centro de Lenguas Extranjeras, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

#### **OTRA PRODUCCIÓN TÉCNICA**

#### **¿Qué tienen en común Uruguay y las Islas Falkland? (2020)**

YLIANA RODRÍGUEZ

País: Uruguay

Idioma: Español

Medio divulgación: Otros

Lugar: Pabellón Británico de la Expo Prado

Institución Promotora/Financiadora: Embajada británica

#### **Los uruguayos hablamos guaraní (2019)**

YLIANA RODRÍGUEZ

País: Uruguay

Idioma: Español

Medio divulgación: Otros

Charla en escuela rural número 60, en el marco de la Semana de la Ciencia y la Tecnología

Lugar: Montecoral, Florida

Institución Promotora/Financiadora: Ministerio de Educación y Cultura & Ciencia Viva

#### **Vitalidad de los préstamos léxicos del guaraní en el español del Uruguay (2016)** Trabajo relevante

YLIANA RODRÍGUEZ

País: Uruguay

Idioma: Español

Medio divulgación: Internet

Web: <https://www.colibri.udelar.edu.uy/jsui/handle/123456789/19022>

Tesis de maestría

Lugar: Universidad de la República, Montevideo

Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Palabras clave: lenguas en contacto préstamos léxicos vitalidad guaraní español del Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

## Formación de RRHH

### TUTORÍAS CONCLUIDAS

#### OTRAS

##### **Cooperación institucional (2018)**

Iniciación a la investigación

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Psicología - UDeLaR , Uruguay

Nombre del orientado: Santiago Soca

País/Idioma: Uruguay, Inglés

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / E-learning

Actividades de iniciación a la investigación en el marco de los cursos y actividades de Fac. de Psicología.

##### **Cooperación institucional (2017)**

Iniciación a la investigación

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Psicología - UDeLaR , Uruguay

Nombre del orientado: Valentina Busto

País/Idioma: Uruguay, Inglés

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

Actividades de iniciación a la investigación en el marco de los cursos y actividades de Fac. de Psicología.

##### **Cooperación institucional (2017)**

Iniciación a la investigación

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Psicología - UDeLaR , Uruguay

Nombre del orientado: Octavio Santos

País/Idioma: Uruguay, Inglés

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

Actividades de iniciación a la investigación en el marco de los cursos y actividades de Fac. de Psicología.

### TUTORÍAS EN MARCHA

#### OTRAS

##### **Integrante del Grupo de Apoyo a la Investigación Estudiantil (GAIE) (2019)**

Iniciación a la investigación

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay

Nombre del orientado: Estudiantes de grado

Medio de divulgación: Otros

País/Idioma: Uruguay, Español

Integrante suplente

## Otros datos relevantes

### PREMIOS, HONORES Y TÍTULOS

##### **Beca para asistir al "New York - St. Petersburg Institute of Linguistics, Cognition and Culture", en San Petersburgo, Rusia. (2017)**

(Internacional)

Stony Brook University, State University of New York - Universidad Nacional de San Petersburgo

**Beca parcial para asistir al "Methods in linguistics: workshops on corpus-based and experimental approaches, and phonetic analysis postgraduate summer school", Universidad de Amsterdam, Países Bajos. (2016)**

(Internacional)

ISLE (International Society for the Linguistics of English)

Beca parcial para asistir al "Methods in linguistics: workshops on corpus-based and experimental approaches, and phonetic analysis postgraduate summer school", en la Universiteit van Amsterdam.

**Beca total para asistir a las Jornadas de Jóvenes Investigadores de la AUGM (Asociación de Universidades del Grupo Montevideo) en la Universidade Estadual Paulista. São Paulo, Brasil. (2016)**

(Internacional)

La Asociación de Universidades Grupo Montevideo (AUGM)

**Financiación de una estancia de investigación en el laboratorio de Lenguaje, Cognición y Desarrollo del Prof. Jacques Mehler en el Departamento de Neurociencias de la SISSA - Scuola Internazionale di Studi Avanzati, Trieste, Italia (2015)**

(Internacional)

Departamento de Neurociencias de la SISSA - ERC grant

**Financiación de estancia de investigación en la Universidad de Itapúa, Paraguay (2014)**

(Internacional)

Programa escala docente de la AUGM

**Beca total para asistir al "Tools and Techniques in Geolinguistics International Summer School", en la Christian-Albrecht-Universität, en Kiel, Alemania. (2014)**

(Internacional)

Fundación Volkswagen

**Beca total para asistir al Latin American School for Education, Cognitive and Neural Sciences (2014)**

(Internacional)

Fundación James S. McDonnell

**Beca de estudio en la Facultad de Ciencias Humanas, Università degli Studi dell'Aquila, en el marco del convenio UNIVAQ-UDELAR. L'Aquila, Italia. (2013)**

(Internacional)

Università degli Studi dell'Aquila

## PRESENTACIONES EN EVENTOS

**American Name Society Annual Meeting 2021 (2021)**

Congreso

Rioplatense Spanish gaucho toponymy in the Falkland Islands

Estados Unidos

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: ANS

**Spanish-English contact in the Falkland Islands: An ethnographic approach (2020)**

Otra

Serie de charlas en el Historic Dockyard Museum de Stanley

Malvinas

Tipo de participación: Conferencista invitado

Nombre de la institución promotora: Falkland Islands Government

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística histórica

**15th Conference of the Association Language Awareness, Linguaging and language Awareness in the Global Age Language Awareness in Language Learning and Teaching (2020)**

Congreso

Raising sociolinguistic principles awareness for reading comprehension purposes

Australia

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Deakin University, Victoria

2020 Rodríguez, Y. V. (October).

**III Congreso Internacional de Lingüística Computacional y de Corpus (2020)**

Congreso

A corpus-based study of words constrained to orality: the case of Spanish loanwords in Falkland Islands English; Rodríguez, Y; Elizaincín, A. & González, P.

Colombia

Tipo de participación: Expositor oral

**2do Congreso Internacional de Patrimonio Cultural Intangible (2019)**

Congreso

Presentación titulada "Los préstamos lingüísticos como registro de la historia: indigenismos en una variedad de inglés de América del Sur"

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

**2do Congreso Internacional de Patrimonio Cultural Intangible (2019)**

Congreso

Coordinación del Grupo de Trabajo "Memorias y territorialidades: reflexiones en torno a prácticas y narrativas rurales, afro e indígenas".

Uruguay

Tipo de participación: Moderador

Nombre de la institución promotora: Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio

**Language and territory - 64th Annual Conference of the International Linguistic Association (2019)**

Congreso

Congreso sobre Territorio y Lenguaje organizado por la ILA y la UNSAM, Bs. As.

Argentina

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: International Linguistic Association & Universidad Nacional de San Martín (Buenos Aires)

Palabras Clave: lenguaje territorio préstamos gauchos español rioplatense inglés Malvinas Falkland Islands

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

Ponencia: Revisión y clasificación de los hispanismos en el inglés de las Islas Malvinas/Falkland. En co-autoría con Paz González (Universiteit Leiden)

**Jornadas de Lengua y Gramática del Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (2019)**

Otra

Jornadas de Lengua y Gramática

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Palabras Clave: variación Escuela Lingüística de Columbia

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística variacionista

Ponencia: La Escuela Lingüística de Columbia: estudio cualitativo de un caso de variación intra-hablante. En co-autoría con Roxana Risco (Universidad de Buenos Aires - Universidad de La Plata).

**Metaphor Festival (2019)**

Congreso  
Congreso sobre fenómenos relacionados con la metáfora  
Holanda  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: Universiteit van Amsterdam, Amsterdam  
Palabras Clave: metáfora cognitiva español del Uruguay sociolingüística  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Metáfora cognitiva  
Ponencia: Uruguayan Spanish metaphors with the verb DAR: a study on change and social distribution. En co-autoría con García-Ruiz, M., Macedo, M. N., Castillo, M. & Aguirre, R.

#### **41st Annual Meeting of the Cognitive Science Society (2019)**

Congreso  
Encuentro anual de la Sociedad de Ciencia Cognitiva  
Canadá  
Tipo de participación: Poster  
Nombre de la institución promotora: The University of British Columbia, Montreal  
Título: Cross modality unidimensional spaces for processing time. En co-autoría con Aguirre, R. [presentador], Fojo, A., Castillo, M., de León, A., Meliande, M., Tourón, G. & Macedo, M. N.

#### **41st Annual Meeting of the Cognitive Science Society (2019)**

Congreso  
Encuentro anual de la Sociedad de Ciencia Cognitiva  
Canadá  
Tipo de participación: Poster  
Nombre de la institución promotora: The University of British Columbia, Montreal  
Título: Distribution of figurative language understanding by years of residence in the Uruguayan society. En co-autoría con Aguirre, R. [presentador], García-Ruiz, M., Macedo, M. N. & Castillo, M.

#### **Seminario interno del programa de Calidad de la CSIC (2018)**

Seminario  
Expositor encargado del Área de estudios sobre lenguas extranjeras (liderado por la Dra. Laura Masello)  
Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: CSIC  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura

#### **VII Jornadas de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (2017)**

Otra  
Intercomprensión en cursos de comprensión lectora en lengua extranjera: el caso del portugués y del inglés en hablantes de español como L1; Rodríguez, Y. & Ruffino, M.  
Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral

#### **The New York-St. Petersburg Institute of Linguistics, Cognition and Culture (2017)**

Encuentro  
Encuentro de estudiantes con exposiciones sobre Cultura  
Rusia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de San Petersburgo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades

#### **VII Jornadas de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (2017)**

Otra  
La creación de la cátedra de Educación de Personas Jóvenes y Adultas: su fundamentación y objetivos  
Uruguay  
Tipo de participación: Otros  
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UDeLaR  
Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial / Educación de Personas Jóvenes y Adultas

El artículo fue presentado desde la Cátedra UNESCO de la Educación de Personas Jóvenes y Adultas, y su autoría es de Banchemo, P., Barrozo, S., Camors, J., Cousillas, L., Rodríguez, E. y Rodríguez, Y.

#### **Tecnicatura en Guía y Diseño de circuitos turísticos (2016)**

Taller

Toponimia guaraní en territorio uruguayo

Uruguay

Tipo de participación: Conferencista invitado

Nombre de la institución promotora: Universidad del Trabajo

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Toponimia

#### **XXIV Jornadas de Jóvenes Investigadores AUGM - Desafios Contemporâneos dos Jovens Investigadores no Desenvolvimento da Ciência na América Latina (2016)**

Congreso

Percepciones docentes sobre el efecto de facilitación de los cognados y su enseñanza explícita en la clase de ELE

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 25

Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual Paulista, São Pedro - São Paulo, Brazil

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

#### **18th Rencontres Jeunes Chercheurs (2015)**

Encuentro

Vestiges of an Amerindian-European language contact: Guaraní loanwords in Uruguayan Spanish

Francia

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

#### **IV Coloquio Internacional de Estudios Latinoamericanos de Olomouc (2015)**

Otra

Préstamos léxicos del guaraní en el español uruguayo actual: vitalidad, conciencia lingüística y aceptación

República Checa

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidad Palacký

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

#### **XV Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española (2015)**

Congreso

Comportamiento de algunos préstamos léxicos del guaraní en el español del Uruguay

España

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidad Pompeu Fabra - Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

#### **Taller en el CERP-Rivera (2015)**

Taller

Taller sobre Métodos de investigación en psicolingüística

Uruguay

Tipo de participación: Conferencista invitado



Nombre de la institución promotora: CERP-Centro Regional de Profesores, Rivera, Uruguay.  
Áreas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Psicología / Psicología especial / Psicolingüística

**V Congreso de profesores de francés del Uruguay (2015)**

Congreso  
Monitor  
Uruguay  
Tipo de participación: Otros  
Nombre de la institución promotora: Centro de Lenguas Extranjeras, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

**XV Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española (2015)**

Congreso  
Comportamiento de algunos préstamos léxicos del guaraní en el español del Uruguay  
España  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 10  
Nombre de la institución promotora: Universidad Pompeu Fabra

**Investigación lingüística (2014)**

Taller  
Taller en la Licenciatura en Lengua y Cultura Guaraní  
Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad de Itapúa, Paraguay

**VI Simposio de Voces Estudiantiles (2014)**

Simposio  
Debunking myths about Brain and Education  
Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: Departamento de Lenguas Extranjeras del Consejo de Formación en Educación, Instituto de Profesores Artigas  
Áreas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Psicología / Psicología / Psicolingüística  
Ciencias Sociales / Psicología / Psicología / Psicopedagogía

**VII Foro de Lenguas de A.N.E.P. (2014)**

Congreso  
Aportes de la neurolingüística a la educación: el rol de la memoria declarativa y de la memoria procedural en la adquisición de segundas lenguas  
Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: A.N.E.P.  
Áreas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Psicología / Psicología / Psicolingüística

**Jornadas de actualización para profesores de Inglés (2013)**

Taller  
French influence on English lexicon  
Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: Centro de Lenguas Extranjeras, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

**V Jornadas de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (2013)**

Otra

Métodos de enseñanza implementados en Facultad de Humanidades  
Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar  
Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Ciencias de la Educación / Educación de Personas  
Jóvenes y Adultas

En coautoría con Caamaño C., Cabrera M., y Pereira A.

#### **IV Jornadas de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (2012)**

Otra

Difusión de las notas de los estudiantes y sus posibles impactos

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar  
Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Ciencias de la Educación / Educación de Personas  
Jóvenes y Adultas

Presentación en coautoría con Caamaño C., Fascioli F., Hernández M., Ache S., Corbo N., y Pereira  
A.

#### **II Jornadas de Intercambios de la Práctica Docente, Proyecto de Curricularización de la Extensión (2012)**

Encuentro

El lugar del arte en la educación

Uruguay

Tipo de participación: Poster

Nombre de la institución promotora: EFI (Espacio de Formación Integral), FHCE; Udelar

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial / Educación de Personas Jóvenes y  
Adultas

#### **Repensando el rol docente: Perfil y Formación del educador de adultos (2011)**

Otra

Jornada Nacional Sobre Educación de Personas Jóvenes y Adultas

Uruguay

Tipo de participación: Moderador

Nombre de la institución promotora: Unidad Opción Docencia, Instituto de Educación. Facultad de  
Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Ciencias de la Educación / Educación de Personas  
Jóvenes y Adultas

2011: Coordinadora de talleres en la . . . Montevideo, Uruguay.

## **Información adicional**

### Informática

OS: OSX, Linux, Windows

Office and Scientific Publishing: Open Office, Microsoft Office, Mendeley, Zettelkasten, LATEX

Learning platforms: Moodle

Psychological experiments: Psyscope

### Membresía de sociedades científicas

Oxford English Dictionary Researchers Advisory Group

Organization for Women in Science for the Developing World( OWSD)

The Humanities and Social Sciences Expert Group [HASSEG] of the Scientific Committee on

Antarctic Research. SCAR Standing Committee on the Humanities Social Sciences (SC-HASS).

Research Data Alliance

The Humanities and Social Sciences Expert Group [HASSEG] of the Scientific Committee on

Antarctic Research

The Association for Language Awareness

UK Linguistic Ethnography Forum, A Special Interest Group of BAAL, the British Association of  
Applied Linguistics

Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española

Certificados de idiomas

Cambridge Proficiency in English (Cambridge University)

Certificate of Proficiency in English (Michigan University)

## Indicadores de producción

<b>PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA</b>	<b>29</b>
<b>Artículos publicados en revistas científicas</b>	4
Completo	4
<b>Trabajos en eventos</b>	9
<b>Libros y Capítulos</b>	3
Capítulos de libro publicado	3
<b>Textos en periódicos</b>	13
Revistas	7
Periodicos	6
<b>PRODUCCIÓN TÉCNICA</b>	<b>20</b>
<b>Trabajos técnicos</b>	1
<b>Otros tipos</b>	19
<b>FORMACIÓN RRHH</b>	<b>4</b>
<b>Tutorías/Orientaciones/Supervisiones concluidas</b>	3
Iniciación a la investigación	3
<b>Tutorías/Orientaciones/Supervisiones en marcha</b>	1
Iniciación a la investigación	1